DETERMINAZIONE N. 315 DEL 10/11/2023

Oggetto: **Esercizio 2023 – Conto Competenza – Networld Srl (Codice fornitore 6341)**
Affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1 lettera b del D,Lgs 36/2023 del servizio di traduzione dall'Italiano all'inglese, al tedesco e al francese di testi del sito web regionale dedicato alla promozione di contenuti escursionistici (sentieri da percorrere a piedi o in bici, pubblicati online nella versione "beta" su www.sardegnasentieri.it), nell'ambito del progetto SENTIERI, finanziato da programma POR FESR - CIG Z713CE8E38.
Progetto POR FESR 2014-2020 – Asse prioritario VI - Azione 6.6.1 - Linea di intervento n. 3 "I Sentieri di Forestas" Sviluppo della Rete Escursionistica Regionale e delle tecnologie web (DGR 45/24 2/8/2016) - - Impegno di spesa per euro 48.678,00 - Capitolo SC03.A247 – Missione 09 – Programma 9 – Titolo II – C.d.R. 00.00.02.05 – PCF U.2.02.03.06.000 – CUP: D65D19000120002, D55D19000080002, D85D19000050002, D85D19000060002, D35D19000080002, D85D19000020006, D95D19000070002, D45D19000170006, D65D19000220006, D35D19000160006, D65D19000040006, D94C19000030002 .
Transazione soggetta a obblighi di tracciabilità finanziaria ai sensi dell'art. 3 della Legge 136/2010.
Transazione soggetta a obblighi di Pubblicità ai sensi dell'art. 37 del D.Lg 921766 s. 33/2013.
Commesse SIBEAR n. 901739, 901756, 901754, 901721, 901722, 901724, 901767.

Il Direttore del Servizio,

VISTA la Legge Regionale n. 8 del 27 aprile 2016, di istituzione dell'Agenzia Forestale Regionale per lo sviluppo del territorio e dell'ambiente della Sardegna (Agenzia Fo.Re.S.T.A.S.);

VISTO che l'Agenzia Forestas ai sensi dell'art. 35, c. 6, della L.R. 8/2016 è subentrata in tutti i rapporti giuridici attivi e passivi dei quali era titolare l'Ente Foreste della Sardegna;

VISTA la Legge Regionale n. 14 del 15 maggio 1995 e s.m.i., la quale detta Norme in materia di indirizzo, controllo, vigilanza e tutela sugli Enti Regionali;

VISTA la Legge Regionale. n. 20 del 23 agosto 1995 e s.m.i., recante Norme in materia di semplificazione dell'ordinamento degli Enti Strumentali della Regione;

VISTA la Legge Regionale. n. 31 del 13 novembre 1998, recante Norme in materia di disciplina del personale e dell'organizzazione degli uffici della Regione;

VISTO il D.Lgs. n. 165 del 30 marzo 2001 recante Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche;

VISTA la Legge n. 241 del 7 agosto 1990, che detta Norme in materia di procedimento amministrativo e di accesso ai documenti amministrativi;

VISTA	la Legge Regionale. n. 40 del 22 agosto 1990, recante Norme sui rapporti tra cittadini e l'Amministrazione regionale della Sardegna nello svolgimento dell'attività amministrativa;
VISTA	la Legge Regionale n. 11 del 2 agosto 2006 e s.m.i., che detta Norme in materia di programmazione, di bilancio e di contabilità della Regione Autonoma della Sardegna";
VISTO	il Decreto Legislativo. n. 118 del 23 giugno 2011 che detta le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi;
VISTO	il combinato disposto dall'art. 2 della L.R. n. 5 del 9/03/2015 e dall'art. 28 della L.R. n. 11 del 02/08/2006, la Deliberazione della Giunta Regionale n. 19/23 del 28/04/2015 che estende anche agli Enti ed alle Agenzie regionali l'applicazione dal 2015 del D.Lgs. n. 118/2011 di riforma della contabilità pubblica;
VISTA	la Legge Regionale. n. 5 del 9 marzo 2015, recante disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione;
VISTO	il Decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000, "Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa";
VISTA	la deliberazione della Giunta Regionale del 06 aprile 2023, n. 13/43, con la quale si dispone di prorogare, senza soluzione di continuità, il regime commissariale dell'Agenzia forestale regionale per lo sviluppo del territorio e dell'ambiente della Sardegna (FoReSTE) e di confermare il dott. Giovanni Caria quale Commissario straordinario dell'Agenzia medesima con il compito di provvedere alla gestione dell'Ente per il tempo strettamente necessario all'approvazione della legge di riforma di cui alle premesse ed alla nomina dell'organo di amministrazione e, comunque, non oltre sei mesi;
VISTO	il Decreto del Presidente della Regione n. 31 del 20/04/2023 avente per oggetto "Proroga regime commissariale e conferma del commissario straordinario dell'Agenzia forestale regionale per lo sviluppo del territorio e l'ambiente della Sardegna (FoReSTAS);
VISTA	il Decreto del Presidente della Regione n. 94 del 28/12/2022 – Prot. n. 24099, avente per oggetto "Nomina del Direttore generale dell'Agenzia forestale regionale per lo sviluppo del territorio e l'ambiente della Sardegna (FoReSTAS). Legge regionale 13 novembre 1998, n. 31, art. 33, comma 2" con il quale viene conferito l'incarico al dott. Antonio Casula con decorrenza della presa di servizio in data 2 gennaio 2023 e per un periodo di cinque anni;
VISTA	la deliberazione n. 52 del 06/07/2020 assunta dal Commissario Straordinario dell'Agenzia Fo.Re.S.T.A.S. con la quale al Dott. Maurizio Malloci è stato assegnato l'incarico di Direttore del Servizio Tecnico Forestale della Direzione Generale per il quinquennio 2020 – 2025;
CONSIDERATO	che al suddetto Direttore del Servizio competono i poteri di cui agli artt. 23 e 25 della L. R. n. 31 del 13/11/1998;

VISTA la deliberazione del Commissario Straordinario n. 16 del 24/03/2023, avente per oggetto Bilancio pluriennale 2023 – 2025, resa esecutiva con DGR 15/25 del 20 Aprile 2023

VISTO il Decreto Legislativo n. 36/2023 "Codice dei contratti pubblici", più di seguito per brevità "Codice";

PREMESSO che l'Agenzia Forestas, nell'ambito del più ampio intervento di infrastrutturazione portato avanti su scala regionale e finanziato attraverso la programmazione territoriale con fondi POR FESR Sardegna 2014-2020 (mis. 6.6.1a - mis. 6.6.1b PT), intende procedere ad acquisire traduzioni dei testi del sito web regionale dedicato alla promozione di contenuti escursionistici (sentieri da percorrere a piedi o in bici, pubblicati online nella versione "beta" su www.sardegnasentieri.it):

1. dall'Italiano all'Inglese
2. dall'Italiano al Tedesco
3. dall'Italiano al Francese ;

PRECISATO che il servizio da affidare riguarda alcune centinaia di pagine web, raggruppate in cartelle editoriali per la traduzione dei contenuti, oltre alla traduzione di stringhe sintetiche per i comandi di navigazione o nomi di sezioni del medesimo sito web (es: "vai alla mappa" - "filtra per categorie" - torna alla sezione itinerari" - "vedi maggiori informazioni" etc...).;

VALUTATO In ragione dell'ambito specialistico e dell'esiguo tempo a disposizione per l'ultimazoione del servizio, necessario avvalersi di un operatore economico altamente specializzato;

STIMATO l'importo dell'appalto nella somma di euro 39.900,00 oltre IVA di legge;

VISTO Il progetto/capitolato del servizio predisposto dall'Ing.Alessio Saba, referente dell'Agenzia per gli interventi finanziati attraverso la programmazione territoriale con fondi POR FESR Sardegna 2014-2020 (mis. 6.6.1a - mis. 6.6.1b PT);

RICHIAMATA La previsione contenuta nel succitato capitolato, con il quale si prevede di affidare servizi di traduzione sino alla concorrenza della somma di euro 39.900,00 sulla base dei costi unitari negoziati;

VISTO l'articolo 50, comma 1, lettera b del d.lgs. 36/2023, nella parte in cui prescrive l' " affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;

VISTO	l'art. 1, comma 130 della legge n. 145/2018, che prevede l'obbligo di preventivo utilizzo del MEPA e degli altri strumenti elettronici e dei mezzi di comunicazione elettronica di cui all'art. 40, comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 per l'affidamento dei contratti di valore pari o superiore ad € 5.000,00;
VISTA	la RdO n° ID Negoziazione rfq_421528 pubblicata sul mepa in data 19/10/2023, ai fini del rispetto delle disposizioni normative di cui sopra;
DATO ATTO	che alla succitata RdO sono stati invitati a presentare la propria offerta tutti gli operatori economici iscritti nella categoria merceologica AL48 - Servizi Di Interpretariato, Traduzione E Trascrizione;
VISTO	Il verbale di sistema della RdO esperita in data 03/11/2023 qui allegato;
DATO ATTO	che secondo le valutazioni effettuate dall'Ing Alessio Saba e riportate nel succitato verbale, la miglior offerta risulta essere quella formulata dalla Società NetWorld Srl, la quale offre il servizio al costo più alto, ma propone delle modalità di esecuzione che vengono valutate migliorative per una corretta esecuzione contrattuale;
VALUTATA	La succitata offerta congrua e rispondente alle esigenze dello scrivente;
RITENUTO	Per quanto sopra di affidare alla Società Networld Srl, l'esecuzione dei servizi di traduzione al costo di euro 22,00 a cartella editoriale, per una stima complessiva di 1813,64 cartelle da tradurre, per un costo complessivo di euro 39.900 oltre l'IVA di legge;
VALUTATO	che nulla osta all'affidamento in ordine al principio di rotazione, atteso che: 1) la società Netrworld Srl non risulta affidataria uscente di precedente affidamento di una commessa rientrante nello stesso settore merceologico (c.f.r. art. 48, comma 2 del Codice) 2) il precedente affidamento avvenuto nel 2020 aveva valore di euro 1.023,58 (c.f.r. art. 48, comma 6 del Codice) e ulteriormente risulta all'interno di una diversa fascia di raffronto come individuate nel regolamento per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea dell'Agenzia Forestas, approvato con deliberazione del Commissario straordinario n. 25 del 05.05.2023 (cfr "Art. 7 Fasce di valore economico per servizi, forniture e lavori" secondo cui il divieto di affidamento o aggiudicazione allo stesso contraente uscente opera (unicamente) all'interno di ciascuna delle fasce di valore economico);
VISTA	L'autocertificazione resa della Società secondo il modello DGUE, circa il possesso in capo alla stessa dei requisiti di ordine generale previsti dal codice dei contratti;
VERIFICATA	la regolarità contributiva e previdenziale, giusto DURC INAIL_40153836 con scadenza 06/01/2024;

ACCERTATA	in data 25/10/2023, l'assenza di annotazioni sul casellario ANAC;
VISTO	il documento n. PV7334537 del 06/11/2023 della Camera di Commercio industria artigianato agricoltura di Cagliari e Oristano, acquisito mediante il portale VerifichePa dal quale non risultano procedure concorsuali in corso o pregresse per la Società Networld Srl;
ATTESO	che le transazioni finanziarie derivanti dal presente provvedimento sono assoggettate agli obblighi sulla tracciabilità di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136 e ss.mm.ii.;
ACQUISITO	Il CIG Z713CE8E38;
VISTO	il Contratto predisposto e qui allegato per l'affidamento alla Società Networld Srl, partita IVA 02462670924, con sede in Cagliari, Via Carloforte 60, per l'affidamento dei servizi di traduzione in parola (1813,64 cartelle editoriali al costo unitario di euro 22,00) per un totale di euro 39.900,00 oltre IVA per euro 8.778,00, per un totale di **euro 48.678,00**;
VALUTATO	Che i servizi, come da cronoprogramma saranno resi nel corso del prossimo mese di novembre, e comunque entro il 31/12/2023;
ASSOLTO	l'obbligo di pubblicazione inerente all'aggiudicazione in oggetto, ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. n. 33 del 14/03/2013 e dell'art. 1, comma 32, della L. 190/2012 con Numero identificativo ID 00004520230000119813;
VERIFICATA	la regolarità fiscale dei documenti allegati;
ATTESTATO	che ai fini della verifica di inadempienza del Fornitore ai sensi dell'art. 48-bis del D.P.R. 602/1973, non è stato effettuato frazionamento artificioso come imposto dal D.M. 40/2008;
ATTESO	che l'attività di cui alla presente determinazione rientra nelle competenze del Servizio Tecnico;

Tutto ciò premesso, rilevato ed evidenziato

DETERMINA

Art. 1)	È individuato ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs 36/2023, quale Responsabile Unico del Progetto, l'Ing Alessio Saba;
Art. 2)	È disposto l'affidamento ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b, del D.Lgs 36/2023 alla Società Networld S.r.l., partita IVA 02462670924, con sede in Cagliari, Via Carloforte 60, dei servizî di traduzione di n. 1813,64 cartelle editoriali on disabilità fisiche e sensoriali, per il costo complessivo di euro 48.678,00 iva inclusa;
Art. 2)	È approvato e reso esecutivo il Contratto predisposto e qui allegato, identificato con CIG Z713CE8E38 relativo all'affidamento del servizio in parola che risulta dettagliatamente

descritto nell'allegato progetto del servizio e nell'offerta tecnico-economica allegati allo stesso contratto per costituirne parte integrante e sostanziale;

Art. 3) Per far fronte agli oneri derivanti dall'affidamento e dal contratto succitato, è disposto l'impegno di spesa della somma complessiva di € 48.678,00, a gravare sul Capitolo Capitolo SC03.A247 – Missione 09 – Programma 9 – Titolo II – C.d.R. 00.00.02.05 – PCF U.2.02.03.06.000, a favore della Società Ablativ Srl (Codice fornitore 4841) con imputazione all'esercizio 2023 (impegno imputato ai cup/commesse indicati in oggetto come indicato nell'allegata tabella.

La presente determinazione è resa disponibile al Commissario Straordinario, dell'Agenzia Fo.Re.S.T.A.S., ai sensi dell'art. 21, c. 9, della L.R. 31/1998, mediante inserimento nel registro informatico delle determinazioni.

Il Direttore del Servizio
Maurizio Malloci

PM/Uff. Amm.vo_Serv. Tecnico
ASaba/ RUP individuato/Ufficio Comunicazione Istituzionale

Registrazione ex art. 58 comma 4, L.R. 11/2006
Assunto impegno di spesa n._____
sul Capitolo SC03.A247 per euro € 48.678,00

	Oggetto	C. Forn.	Impegno SIBEAR	Data Registr.	Capitolo	Esercizio	Importo	CIG	CUP	Vincolo	Commessa
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_Lan 2	6341	**N. 3180133122**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**4.500,00 €**	Z713CE8E38	D45D19000170006	V00025	901714
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_Lan 3	6341	**N. 3180133123**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**1.000,00 €**	Z713CE8E38	D65D19000220006	V00025	901715
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_Lan 6	6341	**N. 3180133124**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**4.328,00 €**	Z713CE8E38	D35D19000160006	V00025	901716
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_NU 2	6341	**N. 3180133125**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**10.000,00 €**	Z713CE8E38	D85D19000050002	V00025	901754
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_NU 4	6341	**N. 3180133126**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**5.000,00 €**	Z713CE8E38	D65D19000120002	V00025	901739
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_NU 7	6341	**N. 3180133127**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**2.000,00 €**	Z713CE8E38	D55D19000080002	V00025	901756
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_SS 1	6341	**N. 3180133128**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**5.000,00 €**	Z713CE8E38	D85D19000060002	V00025	901721
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_SS 2	6341	**N. 3180133129**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**2.000,00 €**	Z713CE8E38	D35D19000080002	V00025	901722
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_SS 3	6341	**N. 3180133130**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**5.000,00 €**	Z713CE8E38	D65D19000040006	V00025	901723
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_SS 4	6341	**N. 3180133131**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**5.000,00 €**	Z713CE8E38	D85D19000020006	V00025	901724
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_CA 2	6341	**N. 3180133132**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**1.850,00 €**	Z713CE8E38	D94C19000030002	V00025	901760
IM	Serv.Trad.ITA-EN-FR-DE testi sito web_CA 3	6341	**N. 3180133133**	10/11/2023	**SC03.A247**	2023	**3.000,00 €**	Z713CE8E38	D95D19000070002	V00025	901767